



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4560-е заседание

Среда, 26 июня 2002 года, 13 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Банум
Китай	г-н Чжан Ишань
Колумбия	г-н Саласар
Франция	г-н Стиклер
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-жа Рео
Мексика	г-жа Лахус
Норвегия	г-н Ларсен
Российская Федерация	г-н Васильев
Сингапур	г-н Йап
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Коннелли

Повестка дня

Положение в Афганистане

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 13 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить представителей Секретариата и, в особенности, устных переводчиков за то, что они продолжают мужественно исполнять свои обязанности, несмотря на поздний час.

Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Афганистана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Базель (Афганистан) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2002/703, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2002/703). Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1419 (2002).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Я хотел бы поблагодарить сэра Кирана Прендергаста за то, что он счел возможным присутствовать на данном заседании Совета, посвященном принятию этого проекта резолюции.

Заседание закрывается в 13 ч. 45 м.